

# De ses battements d'elles

Troisième édition



*A l'heure où les frontières brûlent, où les droits régressent, où les moralités religieuses prennent le dessus, la femme est en marche, pesante mais légère, boiteuse mais vivante... consciente... avec ce souffle d'espoir qui la rend humble et digne...*

**Claudine Pellé**

« A l'occasion des manifestations rassemblées dans les éditions **De ses battements d'elles**, il est question d'élargir les réflexions et les observations pour un plus large public et de débattre sur la question de la place de la femme au sein de la société, de la famille, face aux différentes cultures et religions et pour une plus grande autonomie ... choisir sa vie... ». **Claudine Pellé**.

En parallèle à des créations poétiques et pluridisciplinaires **La compagnie de l'ambre**, depuis 2002, écrit et met en scène des spectacles, mène des actions artistiques et des rencontres autour de la question de **la transmission d'une culture par la mère** autour des thèmes **-Tradition et Modernité - Orient et Occident - Les femmes et La liberté -**.

Pour cette troisième édition, **Femmes du monde, quelle Transmission? La compagnie de l'ambre** propose de percer ensemble et dans une dimension poétique, cette question de la transmission, au travers d'écritures littéraires féminines de l'Asie, à l'Afrique, et à l'Europe, d'écritures cinématographiques, par un voyage musicale de l'Orient à l'Occident et par une conférence sur les Femmes et les Révolutions.

Les partenaires sont L'Espace Familial de Vie-Barriol, le Centre social Mas Clairanne-Trebon, les Plate-formes de services publics du Trébon, Barriol, Griffeuille, le CIDFF Arles, la Ligue des Droits de l'Homme Arles, CIRCA, le Théâtre de la Calade - Grenier à Sel, le PFFPA, le CCAS, Les cinémas Actes Sud, le Théâtre du Petit nid, Regards, La librairie Forum Harmonia Mundi, le lycée Pasquet, le lycée Jeanne d'arc, Incidence.

La manifestation **De ses battements d'elles** est initiée par La compagnie de l'ambre, conventionnée par La ville d'Arles, est soutenue par Le conseil Régional Provence Alpes Côte d'Azur, la politique de la ville CUCS ( ACCM, Conseil Général 13, ACSE)

# Troisième édition De ses battements d'elles

Du 16 mai au 9 juin 2011

## *Femmes du monde, quelle transmission?*

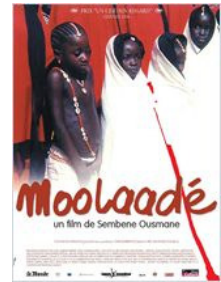
*Afrique, Asie, Europe.....*

*Théâtre/ Danse, Cinéma, Lecture/ Concert et Conférence,*

**Le lundi 16 mai à 14 h et 20 h Cinéma Actes Sud - Fiction**

### ***Moolaadé***

film africain de Sembene Ousmane - 2004 - 117 m



C'est le jour des excisions dans un village sénégalais, quatre fillettes s'enfuient pour ne pas subir cette mutilation et réclament à une femme Collé Ardo le droit d'asile, le Moolaadé. Collé Ardo n'avait jamais accepté que son unique fille soit excisée, ce rite de purification qu'elle juge barbare. La nouvelle se répand dans le pays. D'autres femmes la suivent. Dans le village, les tenants de la tradition et de la modernité s'affrontent.

**Sembene Ousmane** est né au Sénégal - 1923-2007. Il fut à la fois écrivain, réalisateur, acteur et scénariste majeur de l'Afrique contemporaine, connu pour ses aspects militants sur les questions politiques et sociales. Tirailleur sénégalais en 1942, il s'embarque clandestinement en 1946 pour rejoindre la France. En 1961, Il étudie le cinéma à Moscou. Il réalise son premier long métrage "négro africain" **"La noire de ..."** qui reçoit le prix Jean Vigo en 1966. Récompensé par de nombreux prix dont un certain regard à Cannes , Moolaadé est le second volet d'une trilogie **L'héroïsme au quotidien**

*Séances suivies d'un débat avec invitée autour de l'excision -*

**Le vendredi 20 mai à 14 h et à 20 h**

### ***Lectures/ Concert***

Dans le jardin de l'Espace Van Gogh

### ***J'étais Je suis Je serai***

Lectures d'écrivaines africaines asiatiques européennes entrecoupées de berceuses du monde avec **Claudine Pellé, Mireille Mossé** et **Nicolas Allwright**

**Marie Huot** poète

Lectures par elle -même de ses dernières poésies.

### **Chants et musiques d'hier et de maintenant, de là-bas et d'à côté de la mer**

avec **Sandra Bessis** voix et percussions accompagnée de **Rachid Brahim-Djelloul** voix et violon.

Une complainte, une romance, une berceuse, une histoire de vie et de mort. Chants vivants, parcours d'exil et de conquête, une voix au creux de l'oreille de son enfant. Il y a tout dans les chants des hommes, toutes les histoires, tous les désastres, tous les espoirs, toutes les fantaisies. Choisir de partager, le temps d'une promenade, d'une soirée de presque été, ces chants où nous nous jouons des langues et de leurs identités respectives. Ainsi aussi se transmet la musique, comme un territoire, nous nés loin de l'est, quelque part à l'ouest de l'Orient, tout au nord d'un continent qui vu d'ici, est au sud... Croisements, frontières et retrouvailles, tout ce que la musique autorise...

**Sandra Bessis** est considérée comme une des meilleures représentantes contemporaines du répertoire judéo-espagnol. Ses spectacles sont une invitation au voyage dans cet univers musical, puisant aux sources de l'Andalousie puis continuant de cheminer dans les Orient qui héritèrent de sa décomposition.

**Rachid Brahim Djelloul** est violoniste, musicologue et directeur artistique de l'ensemble Amedyez. Il travaille aussi bien avec des ensembles de musique classique que de musiques traditionnelles et populaires du monde et en particulier les musiques de la Méditerranée

Entrée libre -Buffet cuisiné par **Régine François**

**Le lundi 23 mai à 14 h et 20 h Cinéma Actes Sud- Fiction**  
**Mères Filles**

film français de Julie Lopez Curval - 2009 - 1h 45



Trois femmes, trois générations. Dans les années 1950, Louise a quitté le domicile conjugal alors que ses enfants étaient encore jeunes. Elle n'a plus donné signe de vie. Sa fille Martine est restée dans la petite ville de bord de mer où elle est devenue médecin. Aujourd'hui Audrey, la fille de Martine, la trentaine, revient rendre visite à ses parents. Elle va trouver par hasard un cahier ayant appartenu à sa grand-mère, un journal qui pourrait enfin expliquer son départ. Entre l'achat d'un lave-vaisselle par Martine célibataire sur le point d'avorter et les plaintes d'une femme au foyer confiées sur un carnet de recettes écrit par Louise disparue, la fable sociale de Julie Lopes-Curval interroge et nuance la liberté acquise par les femmes au cours des âges.

Après un DEUG d'arts plastiques section photo, Julie Lopes-Curval s'inscrit au cours Florent. Très vite, elle se détourne du jeu pour se consacrer à l'écriture et à la mise en scène de pièces de théâtre puis au cinéma. Son premier long métrage en 2001 bord de mer reçoit le prix Camera d'or à la quinzaine des réalisateurs à Cannes puis en 2005 Toi et Moi.

*Séances suivies d'un débat*

**Le jeudi 26 à 14 h et les vendredi 27 et samedi 28 mai à 20 h**  
Aux Alyscamps

**Théâtre/ Danse -**

**Une création Incidence - La compagnie de l'ambre**

Écritures de **Claudine Pellé** et Chorégraphie de **Marie Bosque**  
avec **Claudine Pellé** et **Marie Bosque**

**Je suis l'os du crâne de mes enfants, une Médée**

Variations autour de Médée grande figure de la Tragédie Grecque  
Mère infanticide, répudiée, exilée. Femme dépossédée. L'étrangère...  
Étrange émotion de la barbarie, fureur et furie se dissocient, se regardent.

*qui je suis une passante pour l'éternité me voilà exilée au devant de mes cendres à venir je suis l'énigme la question je suis l'os du crâne de mes enfants je persécute mes souvenirs gravée lo lo je hurle dans la pierre mon histoire jusqu'à la fin des temps oh malheur à moi lo lo Médée*

**Le lundi 30 mai à 14 h et à 20 h Cinéma Actes Sud- Documentaire**  
**Nu shu un langage secret entre femmes en Chine**

film chinois de Yue-Qing Yang - 1999 - 55 m'



Ce film suit une femme de 86 ans, Huan Yang Yi, la dernière survivante dans la province du Hunan qui puisse lire et écrire le **Nu Shu**, l'écriture des femmes. Le Nu shu, ou «écriture des femmes», est un langage codé inventé par des paysannes du Hunan. Dans la province du Hunan, au sud de Pékin, la narratrice recueille des témoignages sur ces écrits de forme poétique, qui permettaient aux épouses chinoises d'exprimer leurs souffrances en dénonçant leur existence tragique et les violences subies au nom de la tradition. Depuis Confucius, les femmes chinoises étaient en effet traitées comme des êtres inférieurs et subissaient diverses formes d'humiliation. Dans le sud du pays, elles avaient inventé le **nu shu** pour échanger leurs petits secrets dans une écriture qu'elles seules maîtrisaient. Ce film nous plonge de manière fascinante au coeur d'une culture née de la résistance à la domination masculine.

**Yue King Yang** est une cinéaste canadienne-chinoise. Diplômée de l'Université de l'Alberta au Canada avec une maîtrise de sciences, Yue King est une ancienne professeur d'université en Chine. Elle réalise plusieurs documentaires sur la condition des femmes chinoises dont le Golden Lotus qui relate la pratique des pieds bandés

*Séance suivie d'un débat*

**Le lundi 6 juin à 20 h Cinéma Actes Sud - Fiction**  
**Femmes en Miroir**

Film japonais de de Kiju Yoshida - 2002 - 124 m'



Ai Kawase retrouve sa fille disparue. Celle-ci a changé de nom et n'a aucun souvenir de sa famille. Ai avertit sa petite-fille Natsuki du retour de sa mère. Ensemble, les trois femmes se rendent à Hiroshima dans l'espoir de reconstruire leur passé. **Femmes en miroir** analyse le traumatisme trans-générationnel d'un peuple ayant connu l'horreur de la bombe atomique. Trois femmes partent en quête d'un souvenir et tentent d'expliquer la disparition de l'une d'entre elles (la mère), au large de la ville martyre. Miroirs brisés à jamais, elles incarnent une société japonaise choquée par cet acte inhumain qui dépasse toute explication psychologique. La plaie reste ouverte, toute guérison impossible.

**Kiju Yoshida** né en 1933, entame des études de littérature française à l'université de Tokyo. A l'issue de celles-ci, il entre à la Shochiku - les studios de cinéma de Tokyo - et s'y illustre d'abord en tant qu'assistant-réalisateur. Influencé par Nagisa Oshima, il tourne alors '**Bon à rien**' en 1960, mais ce n'est qu'en 1962 qu'il se fait réellement connaître du grand public avec '**La source thermale d'Akitsu**'. Il réalise '**Eros plus massacre**', '**Purgatoire Eroïca**', '**Onimaru**'. En 2002 Il s'investit passionnément dans '**Femmes en miroir**', 'son' Hiroshima, souvenir personnel qui hanta incessamment sa mémoire.

*Séance suivie d'un débat*

**Le jeudi 9 juin à 19 h Conférence - Débat**

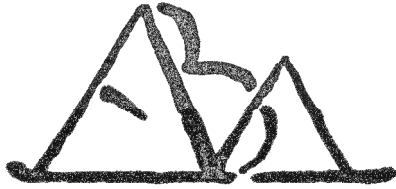
A la salle d'honneur de la mairie d'Arles

**Femmes et Révolutions**

**avec Sophie Bessis**

*"Quel est le rôle des femmes dans les soulèvements qui secouent aujourd'hui le monde arabe ? Tandis que la révolution tunisienne a donné l'image d'un pays mixte, la guerre en Libye est une guerre d'hommes et, en Egypte, elles sont renvoyées dans leurs foyers alors qu'elles étaient très présentes dans l'occupation de la place Tahrir. En fait, on peut mesurer le caractère démocratique des sociétés concernées par la place qu'occupent les femmes dans les mouvements de contestation et par le sort que leur réservent les nouveaux régimes en formation. Une fois de plus la question des femmes est un baromètre de la nature des transitions en cours dans le monde arabe ". Sophie Bessis*

Historienne et journaliste franco-tunisienne, Sophie Bessis est actuellement chercheuse associée à l'Institut de relations internationales et stratégiques de Paris et secrétaire générale adjointe de la Fédération internationale des droits de l'homme (FIDH). Elle participe aujourd'hui à la commission des réformes politiques en Tunisie. Elle signera son dernier livre "Dehors Dedans" Edition Elyzad collection "éclats de vie".



*C'est une nouvelle écriture théâtrale  
qui s'ouvre aux paysages intérieurs.  
Ils se confondent "au dehors"  
dans un mouvement entre mémoire et fiction.*

**La compagnie de l'ambre** est une association loi 1901 à but culturel et social. Elle propose du théâtre musical en tout lieu et pour tout public dans une recherche de croisements entre différentes cultures, époques, traditions, moyens artistiques. Elle fait appel à des comédiens, des musiciens, des artistes des arts de la rue et du cirque, des plasticiens. Les créations sont oniriques et pluridisciplinaires.

**La compagnie de l'ambre** est soutenue par **Le conseil régional Provence Alpes Côte d'Azur, La ville d'Arles, Le conseil Général 13, Le CUCS**, a été soutenue par la **DMDTS, La DRAC DIV, LA DRAC PACA/FASILD - Identités Parcours et Mémoire - année 2005, La ville d'Arles, le contrat ville Arles** ( conseil général 13, conseil régional , ville d'Arles), a été en résidence au **Théâtre du Chaudron** à Paris, au **Citron Jaune Ouvert- Ilotopie** et **l'Eléphant vert** en région Paca, **le Théâtre de l'Unité** en Franche Comté. Elle a été programmée par **Le Théâtre d'Arles, Le Théâtre du Chaudron, le Théâtre de l'Épée de bois à La Cartoucherie** à Paris...

#### **De ses battements d'elles 2009 - 2010 – Première et Deuxième éditions -**

Entre cinéma, conférence, théâtre, exposition, La compagnie de l'ambre propose des manifestations culturelles et rencontres autour des droits des femmes et culture sur trois temps à la fin de l'hiver, le 8 mars pour la journée internationale des femmes, au printemps et en automne. Les invités: **Khaled Ghorbal** réalisateur, **Sophie Bessis** historienne et journaliste, **Michelle Perrot** historienne et écrivaine, **Wassyla Tamzali** féministe et écrivaine, **Nicole Savy** à la LDH et écrivaine. **Conventionnée par La ville d'Arles et soutenue par le Conseil Régional Paca et Conseil Général 13 - Droits des femmes.**

#### **Le grand Ordinaire en cours de création- 2008 – 2009 - 2010**

Projet en cours de création avec **Claudine Pellé** auteur et metteur en scène, **Chris Voisard** plasticien, **Bruno Prothon** créateur lumière, avec **Mireille Mossé, Farida Ouchani, Gérard Etienne, Eric Pecout**. Présentation d'une première variation le 13 juin 2008 au **Théâtre d'Arles** avec le soutien de **La ville d'Arles**, l'aide à la création du **Conseil Régional 13. 2009** : Recherches avec **Chloé Hervieux** en 2009. Répétitions publiques au **Théâtre de l'Unité et aux Ateliers SNCF en Octobre 2010**. **Création prévue en 2012.**

#### **Théâtre d'objets et marionnettes 2010-**

Fabrication de marionnettes avec les mamans et les enfants du quartier du Trebon pour la réalisation d'une oeuvre atypique en 2011.

#### **J'ai des coquelicots dans la tête – 2008 – 2009**

Création écrite, jouée par **Claudine Pellé** – De ses battements d'elles 2009 - festival Off d'Avignon 2009.

#### **Mères Filles Un dialogue Un théâtre – 2007 - 2008 -2009**

Sur le thème de la transmission d'une culture par la mère. Avec le soutien du **CUCS (ACCM, Conseil Régional, ACSE) et C.G. 13.**

### **Femmes d'ici ou de là-bas ?- 2006-2007**

Spectacle exposition écrit et mis en scène par **Claudine Pellé** entre écritures et peintures de femmes rencontrées depuis 2002 dans la commune d'Arles avec **Farida Ouchani et Mireille Mossé**. Novembre 2006 et Mai 2007 : représentations dans les quartiers et le village de Mas Thibert dans la commune d'Arles.

Avec le soutien de **Drac paca / ACSE – Identités Parcours et Mémoire** –année 2005, **Le contrat ville Arles, le Service Culturel Arles, La ville d'Arles, le Conseil Régional 13.**

### **Cantigas Fantasia - 2005**

Résidence d'écriture de **Claudine Pellé** à l'**Institut Français de Marrakech** sur le thème les femmes et la religion. Cantigas Fantasia est le troisième volet d'une trilogie sur les thèmes « **Les femmes et la guerre- les femmes en Méditerranée** » dont les deux premiers volets sont Sfax, et Daisy ou la légende des portes de Thèbes.

Atelier de théâtre avec de jeunes comédiens marocains.

### **Les Gamras- 2002- 2006**

Ateliers d'écriture et de peintures avec les femmes magrébines vivant dans les quartiers de la commune d'Arles avec le soutien de **La politique de la ville – Arles.**

### **Paroles tissées- paroles nues – 2- 3 - 9 mai 2003**

Moments de poésie, et recueils de témoignages avec les femmes magrébines représentés dans le hammam d'Arles et sous le magnolia dans le jardin d'été d'Arles avec le soutien du **Service culturel d'Arles.**

### **Daisy ou la légende des portes de Thèbes – 2001- 2004**

Récit poétique écrit et joué par **Claudine Pellé**. Accompagnement musical : **Stéphane Gallet**. Février 2001 : création à **Riad en Arabie Saoudite**. Mars 2001 : représentations à **Naxos Bobine** à Paris. Du 13 au 15 février 2004 : représentations à **L'Épée de Bois** à la Cartoucherie à Paris accompagnées de la chanteuse **Sandra Bessis** - chants judéo-espagnols et arabo-andalous.

### **Sfax - 2000 - 2004**

Conte musical écrit et mis en scène par **Claudine Pellé**. A obtenu l'aide à l'écriture et la création des œuvres dramatiques en 2001- **DMDTS**. Juin 2000 : Représentations à **Naxos Bobine** à Paris. 23 juillet 2001 : lecture à **La Maison du Off** à Avignon.

2001 : résidence au **Citron Jaune Ouvert - Ilotopie**. Représentation le 10 novembre. 2002-2003 : Résidence dans la commune d'Arles. 16 Mai 2003 : représentation dans les Camelles de sel aux salins du midi à Salin de Giraud programmé par le **Théâtre d'Arles**. Du 16 au 31 janvier 2004 : représentations au **Théâtre du Chaudron** à la Cartoucherie à Paris. Avec le soutien de **La Drac PACA DIV- la Ville d'Arles - Le contrat ville Arles - La DMDTS-** Résidence au **Citron Jaune Ouvert Ilotopie- L'Eléphant vert- Théâtre du Chaudron-**

### **Légend'airs-1998**

Accompagnement à la mise en scène pour le conteur musicien : **John Moulineux**. Tournées en Bretagne.

### **Fragments de routes -1997-1998**

Théâtre musical avec le groupe **Nord/Sud** : **Jacques Mayoud et Jean Pierre Yvert**. Croisement de musiques norvégiennes et africaines dans une configuration en cercle.

Création collective. Résidence au **Citron Jaune Ouvert-Ilotopie** et tournées en France



## **Claudine Pellé**

*Auteure, metteuse en scène, comédienne,  
Fondatrice de la compagnie de l'ambre*

Dans ses premières années professionnelles et dans un profond intérêt pour les époques dites « baroques », **Claudine Pellé** se spécialise dans le geste et la déclamation des 17<sup>ème</sup> et 18<sup>ème</sup> siècles. Elle joue **Molière, Corneille, Marivaux**. La rencontre avec **Francine Lancelot**, spécialiste de la **danse baroque** en France est fondamentale dans son parcours et lui permet d'expérimenter ce lien entre le mouvement dansé et la théâtralité du geste : créations de **Miroir de Versailles** et **Rameau l'enchanteur** avec la compagnie **Ris et Danceries**. Elle y rencontre **Philippe Baussant**. Elle sera à la fois danseuse, assistante gestuelle, metteur en scène et professeur de gestuelle. **Le monde de l'Opéra** s'offre à elle avec la rencontre de trois chefs d'orchestre dont **Jean Claude Malgoire, Laurent Boer** et **Olivier Opdebeeck**. Elle met en scène la création de **Molière Lully en fête**, et deux versions de **Didon et Enée** de **Purcell** puis met en scène des chanteuses lyriques en solo comme **Françoise Semellaz, Isabelle Desrochers** et **Guillemette Laurens**. En parallèle, Claudine Pellé se forme à la **méthode Actor-Studio** avec **Andreas Voutsinas**. Elle participe à différents stages Afdas de théâtre avec **Jean Claude Fall, Philippe Adrien, Yoshi Oïda**. Elle joue au théâtre avec **Lucien Melki, Jean-Marie Lehec, Philippe Lenaël, Jean-Louis Thamin, Gilles Nicolas** dans **Œdipe Roi** de Sophocle, **Alain Paris** dans **Les éloquentes**, **Camilla Saracceni** dans **Hélène** de Euripide et bientôt avec **Joel Jouanneau** - Au cinéma avec **Jacques Rozier, Luis Rego** et **Marc Perrone**- Au théâtre de rue avec **Iltopie** dans **Les menus plaisirs**, avec **Eléphant vert** pour la création **C'est du propre** en présentation officielle au Festival d'Aurillac.

Avec **La compagnie de l'ambre** en **Arles**, dont elle est la fondatrice, **Claudine Pellé** a écrit et créé des **spectacles oniriques et pluridisciplinaires** : **Sfax**, récit poétique qui a reçu l'aide à l'écriture et au montage de la **DMDTS**, **Daisy ou la légende des portes de Thèbes** cocktail-conte musical, **Femmes d'ici ou de là-bas ?** récit poétique sur le thème de l'exil, **Cantigas – Fantasia**, dernier volet de Femmes en Méditerranée, Femmes et la guerre, en cours d'écriture, invitée à Marrakech pour une résidence d'écriture à l'**Institut Français de Marrakech** sur le thème les femmes et la religion. Elle écrit, joue et chante **J'ai des coquelicots dans la tête** dans le cadre de **De ses battements d'elles** en Juin 2009 et au **Festival OFF d'Avignon** en juillet 2009.

Aujourd'hui, **Claudine Pellé** écrit et répète **Le grand ordinaire**, travail de recherche entre écriture contemporaine et peinture abstraite avec quatre comédiens (deux hommes et deux femmes) un projet laboratoire présenté sous forme de chantiers au **Théâtre d'Arles**, au **Théâtre de l'Unité** et aux **ateliers SNCF**, avec l'aide à l'écriture et à la recherche du **Conseil Régional Paca**, en résidence au **Théâtre de l'Elephant Vert**, le **Théâtre de l'Unité**, aux **ateliers SNCF**, avec le soutien de la **Ville d'Arles**.

En parallèle aux actions menées auprès des femmes et enfants dans les quartiers de la commune d'Arles depuis 2002, **Claudine Pellé** crée depuis 2009 des manifestations culturelles et poétiques nommées **De ses battements d'elles** autour des droits des femmes.

## Marie Bosque

*Danseuse et chorégraphe*

Dispense du D.E. danse contemporaine.

Dès l'enfance et jusqu'à l'adolescence suit les cours **Danse rythmique Irène Popard**, Paris.

À son arrivée en province en 1978, elle suit l'enseignement **danse Contemporaine et improvisation** de **Josiane Rivoire, Claire Saoul, Geneviève Sorin**.

Elle complète sa formation en participant à de nombreux stages : **Yano, Tanakamen, Susan Burges, Bouvier Obadia, Shankai Juku, Siro Daimon, Mark Thompkins, Dominique Boivin, Odile Duboc, Pascale Houbin, Dominique Mercy, Daniel Larrieu, Bernard Menaut, Julyen Hamilton...**

Danse à l'école : (1989) stage Ministère de la Culture/Education nationale

Danse et musique à l'école : (1996) stage Ministère de la Culture/Education nationale

Parallèlement à ses interprétations en tant que danseuse, Marie Bosque initie un travail chorégraphique en improvisation où elle allie l'intime, le religieux et le politique et aborde une réflexion douce amère sur le quotidien, la relation à l'autre, le rapport de la création au monde. Le jeune public n'est pas oublié, elle explore les contes de fées au travers d'une vision à la fois onirique et grinçante.

**En co-création avec les chorégraphes, les compositeurs, les plasticiens** de 1988 à 2011 Marie Bosque chorégraphie et danse dans les différentes créations:

Intima - Soutenez-moi avec des fleurs...- Juana la loca - Molts de petons - Les pas perdus - Tout à 10 F - Hors d'œuvre et pastiche - Puissance 7 - Après soi(t) - Les 4 coins du silence - De qui dans ce là - Le pas des mots - Essais de vols d'étourneaux - Qu'est ce qui vous ferait plaisir M'sieur dame - Oubliez nous - Les danses invisibles- Deux fois rien - Traversées des rapporteurs et rapporteuses de danse- Trois fois rien - Cinq fois rien - Bugia, bougeoire - Et, pour temps elles dansent - Bougez pas, on arrive- Spectacle sans coulisse - Le Jour de la Dame - Comment voir le monde à l'envers pour compter ses orteils - Maria-Cristina - L'éloge de la lenteur - L'imprévu - Le jour de la dame 2 ou le plafond de verre.

**Les artistes sont :** Les musiciens Hakim Hamadouche, Raymond Boni, Bastien Boni, Aurélien Arnoux et Anthony Desroches Alfred Spirli et Theirry Daudé

les danseurs Isabelle Cavoit, Christophe Le Blay, Véronique Delarché, Bernard Menaut, Cristina Negro, Filippo, Blaise Powell, Karim Sebbar, Alex Therry, Claire Antognazza, Lise Lopez

la conteuse Carine Chiron, le plasticien Pierre Besson, la comédienne Anick Dubois et la Cie courants d'ère, la chanteuse et comédienne Marie Démon

**Marie Bosque** intervient régulièrement sur des ateliers d'improvisation chorégraphique et de création enfants et adultes dans des structures culturelles et sociales:

## Nicolas Allwright

*Comédien - musicien*

**Nicolas Allwright** vient d'une famille de comédiens depuis plusieurs générations. **Jacques Copeau** son arrière Grand-père est le fondateur du théâtre moderne. Son grand-père **Jean Dasté** fut un pionnier de la décentralisation théâtrale. **Nicolas Allwright** a suivi une formation de comédien à New York au HB studio avec **Herbert Berghoff**. il se forme aussi à la batterie avec le batteur de jazz **Keith Copeland**. Il a joué En concert, avec **Graeme Allwright** (son père), **Les Rita Mitsouko**, pour le théâtre musical dans "*Aux limites de la mer*" de **Armando Llamas** mis en scène par **Catherine Dasté** (sa mère), "*Flash rouge*" mis en scène par **Marc' O** avec **Catherine Ringer**, *Errance* de **Annita Van Bel** mise en scène par **Alougbine Dine**, "*La naissance du Jongleur*" de **Dario Fo** avec la collaboration de **Lucia Trotta** et "*Les jeux de l'amour et du hasard*" avec **Herbert Berghoff** (à New York), pour la danse dans "*Le Four Solaire*" avec **Daniel Larrieu, Odile Azaguri, Anne-Marie Reynaud**, dans ses propres créations: "*La Côtelette panée*" un spectacle qu'il a créé en hommage à son grand-père Jean Dasté "*Po et Zique*" poésie contemporaine musique et chansons joué au Bénin. Actuellement, avec **Javier Travieso**, guitariste cubain, il dit de la poésie cubaine. Egalement auteur, Avec la collaboration artistique de Lucia Trotta, il a interprété un spectacle musical qu'il a écrit: "*Craché Grave*" joué pendant le festival d'Avignon 2008. **Nicolas Allwright** dirige aussi **NOMADES LANGUES**, une association dont le but est d'établir les conditions nécessaires à la recherche, la création et l'essor de voies (voix) et formes nouvelles dans le spectacle vivant, en particulier le théâtre.

## Mireille Mossé

*Comédienne*

Après une première année de DEUG de lettres et civilisations étrangères et un D.E. de psychomotricité, **Mireille Mossé** choisit le théâtre. Elle se forme aux différentes techniques théâtrales dont le mime avec **Faustino** et **Pinok & Matho**, la méthode Actor's Studio au **Théâtre des Cinquante** avec **Andréas Voutsinas** et **Amélie Prévost**, aux techniques du corps dont la gymnastique douce-**Feldenkrais**, le Qi Gong et le Tai Chi Chuan, et la danse-théâtre avec **Faustino**, aux techniques de la voix avec le **Roy Hart Théâtre** et **Tomatis**. Elle joue du piano classique et se perfectionne avec **Denise Portail**. Elle commence le théâtre en 1982 à Avignon au **Chêne Noir**, avec **Gérard Gélas** dans **Les yeux du lion** de **Gélas**, **Aya No Tsuzumi** adapté de Y. Mishima, **La légende des mille taureaux** de Y. Kemal, puis en 1985 avec **Mehmet Ulusoy** dans **Le vieil homme et la mer** de E. Hemingway, en 1986 avec **Jacques Nichet** dans **La savetière prodigieuse** de F. Garcia Lorca. En 1990, elle rencontre **Joël Jouanneau** et, depuis, a joué très souvent sous sa direction : **Mamie Ouate en Papouasie**, **Le marin perdu en mer**, **La main bleue**, **Les dingues de Knoxville**, pièces de théâtre écrites par lui-même, ainsi que Nell dans **Fin de Partie** et Winnie dans **Oh les beaux jours** de S. Beckett. En 1992-93, elle interprète Mère Ubu dans **Ubu Roi** de A. Jarry mis en scène par **Hervé Lelardoux**, **Théâtre de l'Arpenteur** à Rennes. En 2003, elle interprète Ariel dans **La tempête** de Shakespeare mis en scène par Dominique Pitoiset. En 2004, elle retrouve **Jacques Nichet** pour interpréter Le Garde et Tirésias dans **Antigone** de Sophocle. En 2005, elle joue dans **Snarks** d'après L. Carroll, et en 2009 dans **Médée** d'Euripide sous la direction de **Laurent Fréchuret**. A l'opéra, Mireille Mossé travaille avec **K.E. & U. Hermann** dans **La Finta Giardiniera** et **Ombra Felice** de W.A. Mozart. Au cinéma, elle joue Mlle Bismuth dans **La cité des enfants perdus** réalisé par **Marc Caro et Jean Pierre Jeunet**, dans **La fille sur le pont** de **Patrice Leconte**, dans **Swimming pool** de **François Ozon**. A la radio, elle travaille essentiellement depuis 1998 avec **Marguerite Gâteau**.

Actuellement, **Mireille Mossé** joue dans les reprises de **La Finta Giardiniera** et de **Mamie Ouate en Papouasie**, et participe au projet écrit et mis en scène par Claudine Pellé, **Le Grand Ordinaire**.

## Sandra Bessis

*Chanteuse*

*Chants Séfarades et autres chants de la Méditerranée*

Née en Tunisie où elle passe une partie de son enfance, **Sandra Bessis** vit successivement dans divers pays avant de s'installer à Paris, où elle habite depuis l'âge de 18 ans. Parallèlement à ses études universitaires littéraires, elle étudie la guitare classique et le chant. Depuis la fin des années 80, elle explore le territoire **des musiques séfarades**, crée plusieurs spectacles, en compagnie de musiciens d'horizons divers et participe à de nombreuses manifestations culturelles et festivals. Considérée comme une des meilleures représentantes contemporaines de ce répertoire, elle est depuis lors régulièrement invitée dans de nombreuses villes françaises, ainsi qu'à l'étranger (Espagne, Italie, Grèce, Tunisie, Maroc, Suisse, Allemagne, Belgique, Croatie, Etats-Unis...) et se produit régulièrement sur diverses scènes pour faire vivre ce répertoire. Elle est également invitée à chanter dans des festivals de musique sacrée, participant à diverses créations **en compagnie d'autres interprètes**, représentant les **traditions orientales** juives et musulmanes, tant profanes que sacrées, ou sur le thème de la rencontre et du partage entre les diverses traditions musicales du bassin Méditerranéen. Son 4ème CD « **Entre deux rives** », sorti en octobre 2005, opère une sorte de « **retour aux sources** », croisant chants séfarades et autres chants de la Méditerranée, notamment arabo-andalous. Elle y est accompagnée par **Anello Capuano**, au 'oud, au saz et aux percussions, et **Rachid Brahim-Djelloul**, au violon. En 2009 et 2010, elle crée, avec l'ensemble de musique arabo-andalouse et judéo-arabe **Naguila**, « **le voyage de Sefarad** » et participe à la création du spectacle du groupe **Bratsch « Orient mon Amour »**, qui tourne au cours de la saison dans de nombreuses scènes nationales françaises.

Ses spectacles sont une invitation au voyage dans l'univers musical judéo-espagnol, puisant aux sources de l'Andalousie médiévale, puis continuant de cheminer dans les Orient qui héritèrent de sa décomposition, tel qu'il résonne pour nous, ici et maintenant.

## **Rachid Brahim-Djelloul**

*Violoniste, musicologue et directeur artistique de l'ensemble Amedyez.*

Il travaille aussi bien avec des ensembles de musique classique que de musiques traditionnelles et populaires du monde et en particulier les musiques de la Méditerranée. Né à Alger, Rachid Brahim-Djelloul poursuit en France sa formation théorique et pratique (maîtrise de musicologie et DEA en esthétique, sciences et technologies des arts, Prix de Violon et Prix d'excellence de musique de chambre au CNR de Rueil-Malmaison). Il travaille dans de nombreux orchestres symphoniques et se produit également en soliste et en musique de chambre.

Tout aussi brillant instrumentiste de musique traditionnelle, on a notamment pu l'entendre avec **l'ensemble El Mawsili** (orchestre de musique arabo-andalouse), **Emmanuelle Drouet**, **Simon Elbaz** ou **Enrico Macias**. Il a aussi accompagné des œuvres théâtrales de **Slimane Benaïssa**, notamment *Prophètes sans dieu* qui a reçu un franc succès dans les pays francophones.

**Rachid Brahim-Djelloul** a également participé à de **nombreux enregistrements** aussi bien de musique classique et traditionnelle que de jazz et de variété. Il a ainsi enregistré aux côtés de **Sandra Bessis**, **Enrico Macias**, **Nassima**, **Michel Deneuve**, **François Méchali**, **Idir**, **Takfarinas**, **Chérif Kheddam** ou encore **Adamo**.

Avec **l'ensemble Amedyez**, il souhaite **faire fleurir toute la diversité et la richesse d'un patrimoine méditerranéen multiple**. Le premier projet de cet ensemble est le **spectacle qu'il réalise avec sa soeur, Amel Brahim-Djelloul**, accompagné de l'enregistrement du CD « Amel chante la Méditerranée, dont il est le directeur artistique.

Enfin, il crée une classe de violon à l'ENM de Gennevilliers, où il enseigne depuis 2005 (musiques de tradition méditerranéenne).

## **Marie Huot**

*Poétesse.*

Marie Huot est née le 8 février 1965. Elle habite à Arles.

Elle a publié **Les Gestes** éditions *Temps Parallèles*, 1984, **Bleu** éditions *Telo Martius*, 1992, **Absenta** éditions *Le temps qu'il fait*, 2004 (Prix Jean Follain 2002), **Chants de l'éolienne** éditions *Le temps qu'il fait*, 2006 (Prix Max Jacob 2007), **Portrait de ma grand-mère en demoiselle coiffée** éditions *Le bruit des autres* 2009, **Récits librement inspirés de ma vie d'oiseau** éditions *Le temps qu'il fait*, 2009, **Qu'est ce qu'il y a dans l'eau dis ? qu'est ce qu'il y a dans l'eau ? le feu ?** éditions *Encre et lumière*, 2011, **Gît mon cœur brûlé** éditions *Cadran ligné*, 2011, **Dix mots sauvés du déluge** éditions *Jacques Brémond*, 2011 (à paraître), **Délicat présent** éditions *Le bruit des autres*, 2011 (à paraître en mai). Ses poèmes ont été publiés dans de nombreuses revues dont **Europe** en 1999, 2002, 2006, ainsi que dans des anthologies, notamment « **L'année poétique 2007** » publiée par les éditions Seghers, le « **Calendrier de la poésie francophone 2008** » publié par alhambra et le Printemps des poètes... Elle a également travaillé avec des peintres et graveurs : Jan Arons, Bessompierre, Paul Coupille, Elisabeth Vernet, Jacqueline Blewanus, Diane de Bournazel, Catherine Liégeois pour des livres *dits d'artistes*. Elle participe régulièrement à des lectures et des rencontres Invitée par André Velter à l'émission **Poésie sur Parole** en 2005 et 2007.

Invitée aux **Rencontres de Rochefort sur Loire** en 2006, Saint-Lô, Paris, Lyon, Toulouse... Invitée par l'ambassade de France et le centre culturel Bactriane de Douchambé, au **Tadjikistan**, pour la semaine de la francophonie, en mars 2010. Invitée au festival **Voix vives de la Méditerranée** à Sète. en juillet 2010.

## **Sophie Bessis**

*Historienne - Journaliste franco tunisienne.*

**Sophie Bessis** est issue d'une famille de la grande bourgeoisie juive tunisienne. Agrégée d'histoire et ancienne rédactrice en chef de l'hebdomadaire *Jeune Afrique* et du *Courrier de l'Unesco*, elle est actuellement directrice de recherches à l'Institut de relations internationales et stratégiques de Paris et secrétaire générale adjointe de la Fédération internationale des droits de l'homme (FIDH). Elle a longtemps enseigné l'économie politique du développement au département de science politique de la Sorbonne et à l'Institut national des langues et civilisations orientales. Consultante pour l'Unesco et l'Unicef, elle a mené de nombreuses missions en Afrique. Elle est l'auteur de plusieurs ouvrages dont une biographie d'Habib Bourguiba avec la contribution de **Souhayr Belhassen**. **Femmes du Maghreb : l'enjeu**, éd. Jean-Claude Lattès, **Mille et une bouches**, éd. Autrement, **L'Occident et les autres. Histoire d'une suprématie**, éd. La Découverte, **Les Arabes, les femmes, la liberté**, éd. Albin Michel, **Dedans, Dehors**, éd. Elyzad.

## **La compagnie de l'ambre**

**Claudine Pellé**

**17 rue thomas Edison 13200 Arles**

**06 07 40 57 59**

**[cie.ambre@orange.fr](mailto:cie.ambre@orange.fr)**

**N° Siret : 41008957700036 – APE : 9001Z**

**N°licence : 7502122**

**<http://www.lacompagniedelambre.com>**